

須要持之以恆，方有成效，這是循着自然規律去生活，這辦法開始時，在飲食方面有兩點最重的事情，一要吃新鮮的，未經精製的食品，一要在食品入口時，須多方咀嚼，慢慢吞下，要知道飲食時匆忙，唾涎就不足够混和食物，這正是消化不良的開始。

飲食時間必須要為分配，以符合消化能力為原則，許多人喜歡一天三餐，也有人覺得兩餐便已足夠，除正餐以外，小吃必須停止，如屬需要，亦以湯類果汁為限——咖啡切戒。

附帶問題

運動一項是重要的，任何人不論患了便秘多久，他的胃道和結腸必定失調，腸必變為軟弱鬆弛，沒有排洩功能，同時腹內肌肉亦受到它的影响，不起運動，這是渣滓積滯，腸不發生收縮之故，人體內器官如有這種毛病，連帶結果就是腹部下垂，鬆弛不實，形狀難看，但不特此了，腸內如留存渣滓，渣滓的位置必不正常，亦非連結，亦是惹起疝氣病的原因之一

應避免和應做的運動

假如我們患有上述失調情形，而欲免除的話，我們則須從事若干運動，運動中最好是採躺直的姿态，某種站立動作也可以，但時而屈膝，時而站起及與它類似的動作則應避免，原因該項運動可能助長業已鬆弛的內臟，下列的運動應該每日練習：

- (一) 四肢垂直躺下，舉起雙足，(不要屈膝)離地或床十八英寸以上，然後隨之放下，如此反覆下去，直至腹部感到微痛方才停止
- (二) 四肢垂直躺下，舉起雙足，比前提多若干英寸，用力作踏車狀，向前向後，輪流更迭，年青人還可從事較劇烈的練習，把雙手撐着髖部，挺起身子，直至頭部觸地為止，然後舉起雙足，作上述踏車狀。
- (三) 如上述躺下，舉起雙足，但須合攏，作繪圓狀，向左向右，輪流更替。
- (四) 身子躺下，雙足屈向髖部，雙手在頭頂上合攏，然後竭力收縮腹部，休息練習，中間下去，至疲乏為止。
- (五) 輪直身子，雙膝屈曲，兩足較叉，朝着臀部平放，手臂夾住腰間兩旁，挺起臀部，來回作繪圓狀，來回各六次，至疲乏為止。

其他事項

上述運動開始時須要按步就班，逐一至二，運動次數亦要自至少至多，此外每做完一種動作，還要在腹部上面作溫和而用力的按摩，按摩時手掌先蘸上少許油類，棕欖油或菜油，輕輕及緩慢的自右腰(低不過臍部)拍起左腰，接着用手向右手撫揉向左方，同時在運動時和自我按摩時，須作有規律的深呼吸。

其次，尚有一項對於各級患者都非常重要的，這是排洩習慣，排洩每日必須兩次，并有此種感覺時，就須馬上為之，兒童們應該早點

起身，使他們在上學之前，早餐之後，得有如廁的習慣。冷熱水浴也是方法之一，用冷水摩擦全身各部，尤其是腰間及髖部，最能生效。

有些人主張患者多飲水，他們所持的理由，是便秘由於腸內乾燥，排洩物結實之故，其實這不是一種良好方法，原因內臟雖然如此，但口渴只是表示體內缺乏水份，如飲過量之水，却可沖淡胃液，防碍腎部和其他器官的工作，所以與其如此，不若用佔一至三品脫溫水量的灌腸劑來洗滌大腸，洗腸導管最好用柔軟的橡皮管，而不要用那些附有注射器的硬性膠喉，洗腸工具是十分簡單的，它只須一個漏斗，和一個橡皮管便成，別的則只須備一水瓶，盛放溫水，不過灌洗以前，橡皮管的一頭須加油潤，同時水灌入大腸後，須經過五至十分鐘的時間，患者在按摩失效之前不需應用此法，在按摩的頭幾個星期也非必要。

最後當我們想到自己的誕生是怎樣奇妙的時候，想到天賦我們進化之機，我們須負責自己生存的時候，我們就須認真了解其中的意義，洞悉我們體內本質的需要，和充份利用自然規律，這些規律對於我們健康問題關係非常重要，假如我們懂得運用它，我們就可學到自己健康及精神充沛的樂趣，這是一件原以為無法獲致的成就呢。下面是一句名言，值得諷念：「誰知道大地，河流和草木的甜蜜及優點，和它們的奧妙的來源，誰就是懂得人生，不負自然的人。」



護士園地

無論那一種，都有它的多數趨向，作爲它的活動指導。那多數趨向是什麼呢？就是所謂「公意」或曰「衆欲」。它所包括的是「共認」和「共需」。儘管這趨向是否正確，在某時期內，它是具有支配這個社會的力量；在某一時期內，無論誰何，都不能公開直接魯莽地去反對它的，我們走進這一個社會，就要默察這種趨向，把握這種趨向，好找出我們活動的根據。

叩社會之門

東院燕

社會是怎樣的？社會現象是複雜的，複雜到五花八門，一不留心，便會給他難倒，惹而至給它擠死屈死。究竟怎樣複雜，從門外張望是見不到的，要用自己的手，打開它的大門，走入它的堂奧，睜開眼睛，一五一十的看個清楚。

它裏面有三種東西：(一)主導力量。(二)一定形式。(三)多數趨向。

無論那一種社會，都有它的主導力量，作爲它的活動核心，(也作爲我們把握的主要環節)那主導力是什麼構成的呢？生活要求，中心思想，習慣，領導幹部。譬如商業社會：賺錢是他們的

生活要求，利己是他們的中心思想，取形是他們的習慣，能够左右市場的老板是他們的領導幹部。要了解這個社會的特性，必先了解這四種東西，進一步把握這整個社會，也先把把握這四種東西。

無論那一種社會，都有它一定的形式，作爲它的活動根據。那一定形式是什麼呢？組織，關係，結合。如政治組織，論理關係，一般生活關係，感情結合等。其中就產生機構，集團，法律，階層，利害等等。由這種一定形式，又產生一定行動。我們不能否認這種一定形式之下，而去取得在這個社會的活動權利。

春三月

廣華殿婦

風兒是輕輕的吹。
竹影兒是靜靜的搖。
桃，山茶芍藥……
裂着咀，噴出一朵朵的微笑的花。
油潤着春天的景緻。
如善人的胸腔。
呵，
多麼清晰！
多麼美麗！
多麼令人愉快呵！
X X X
和暖的天氣。
挑起我快樂的心情。
鳥兒們，
跳上跳下在那樹林子裏唱着暮春的歌。
你也在惋惜春的將去了。
愛唱幾句傷心的送春辭嗎？
X X X
可愛的姑娘呵！
您要珍重您底春青！
年青的伙伴呵！
我們要爲人類幸福而奮鬥。
崇高的理想。
X X X
我愛青春，
我愛美麗，
我愛我心愛的姑娘，
我愛桃李的美麗的花，
但我也愛真理！

當我看見了長空比深夜更寒冷而漆黑的時候，我便會意料到這是天前一瞬，循例的，這時候多半是上值姑娘上班的時候了，交代過後，我們夜值的可以得到休息，和往日沒有兩樣，我帶着疲乏的腳步回宿舍去。

不知是什麼時候了，我覺得很刺眼，我心裏想要熄燈，似乎我是坐起來了，揉揉眼睛預備下床的當兒，我發覺了一件極大的奇蹟出現了。

祈 望

廣華 璧琪

一切像是那麼的熟悉，好像在什麼時候到過似的，但總想不到，宿舍不再起來，宿舍不再十多個人住的房子了，因為這裏只放着兩張床，衣櫃，床頭櫃，窗框觸目都是乳白色的，四週是潔白的牆壁，是的，宿舍竟然是大大的變了，一切是那樣的悅目，有說不盡的清新，適意，總之這小小的房子是令人太滿意了。

我記起了在去年夏天時，寢室雖然裝置了電風扇，可是，並不能使空氣更流通點，室內的空氣永遠是那樣的混濁，悶熱。向窗外望去吧，是一座比宿舍高的女外科病房，縱走廊那邊望去更糟，對面也是一座比宿舍高的病房，一面

是內外科病房，一面是肺結核傳染病室，相距咫尺，在南風的潮濕天氣了，似乎可以嗅到一種外科房傳有的氣息，有時還得聽聽重病者的斷續的呻吟，這樣使我們的心情好像在病室一樣，而在這裏呢，可以舒適的躺在床上，望着隱現在窗外的青綠的水塘山，和窩打老道高聳的街燈，一切是那樣的靜與廣闊，這是，我心裏一方面感到輕鬆與明朗，一方面却在納罕這到底是怎樣的一回事呢？我這一睡真非同小可，睡多久了呢？難道是吃了什麼仙藥，睡了半世紀，連我自己也摸不清楚。

這時候，是誰那麼輕輕的告訴我：「新宿舍到底是在我們熱烈渴望中建築起來了。」

我才恍然大悟，於是我們互相握手狂笑着太興奮了，她還告訴我：

「樓下馬上便舉行落成典禮，請之XXX在主特（我忘記了她說是誰，總之，大人物便是）。忽快下來呀！」她沒有等我的回答，轉身飛也似的跑了。

我覺得有許多話要問她，便也立刻追出去，可是，一不小心，我便倒栽在地上，我忙着想爬起來，但是骨痛得很，用力張眼一看，好好的睡在床上，那裏有什麼來，只有陽光強烈的照着。

可是，我相信，夢雖然是一時的，但事實將會表現在不久的將來！

追憶——芙蓉山上

東張秀蓉

這是一個快樂可戀的深刻印象，我永远不會忘懷。

是離開母校底前一天，產房同學們請我參加他們的「旅行芙蓉山」這可說是一個天真愉快的餞別，多新穎，多快意！

芙蓉山在荃灣，她們這次是準備野餐的，所以攜帶的東西特別多，柴啦，碗筷啦……和那許許多多的食物，幸虧安兒也鬧着要去，這也樂得，原因是他可充任我們的捧柴大將軍，徽最晚得討我底便宜，第一聲命令是要我提黑底大錫煲，但徽的命令我從來是樂於接受的。

上芙蓉山的一條黃泥大道，一點說不上崎嶇，沿途上我們大吹橫簫地「吃甘蔗」，翻却不停地哼着歌兒，湯呢？藉此機會表演一下他底口琴演奏，氣喘喘地伴和着，天空是蔚藍的，飄浮着一兩朵圖案式的白雲，暢快底心有如春天的陽光般晴朗，多使人羨煞的一羣啊！

到了芙蓉山，我們先往兩天竺，（兩天竺是一所私人齋堂），因為那兒的景致特具風趣，小小的花園，青青竹枝，編架成的亭子，多麼美麗的攝影鏡頭啊，我們站在亭子上，蹲在花園裏，爬上

大塊的石頭上……也不知道拍了多少幅，最後連齋堂裏面的圓通大法師（那是我們稱他）也走出來請我們替他攝了兩幅。

離開了兩天竺再往芙蓉齋堂去，那裏很幽雅，多少帶點莊嚴氣概，恰好正當下午時分，僧侶們無貫地在壇前走着，喃喃地誦讀他們的「大悲大悲喃喃阿爾陀佛」然而，「醉翁之意不在酒」誰有閒心去聽他們的，我們忙着採取鏡頭，一這邊的石山，那邊的亭子，還有那江梅底下的欄桿……

坐在臨海的山綠石上，這一羣孩子們又在聊天胡鬧了淑提議玩撲克，湯最懂得算命的，因此我們嚷着要他替聯和蕙兩人各占一支，姻緣卦，結果，還是聯的較美滿呢！根據算命先生的油咀說是「心心相印」，而蕙呢？却是美中不足，原因是平地裏不知從那兒飛來了一個心，這是多麼不幸啊！憑他那「三吋不爛之舌」和那雙左搖右擺的近視眼鏡，說來有聲有色，唯妙唯肖，竟刻得我們哈哈大笑起來，連坐在後面的兩個小禿頭也在竊笑呢，算命先生更是風趣，他還說：「莫非小禿頭聽見了也動起凡心了麼？」我們更是笑個不休。

前數月爲了有個同事患病，我便被派值收症室，替那病倒的同事工作。

那晚恰巧天下着大雨，刮着砗人肌骨的狂風，那時正是深冬，使人想到圍爐飲酒是多幸福呀！

這時，外面忽然傳來很多的公喝聲，嘈雜得很，那聲音愈來愈近，終於停止在收病室。

原來有幾個人扶着一位年紀約七十多歲的老太婆來診治，於是我們扶她睡在收症室一號

房的床上，據

說，她行動不

良，且整晚都

在咳嗽，有時

大小便失禁，

不能安眠。

醫生代她

診過，認爲這是支氣管炎和身體孱弱，收入內科病室治療，雖然那老太婆極不願意的反對，但經不起各人的勸止，才勉強留下。

事隔數月了，我又輪值料理內科病室，在我巡視各病房中，發見那老太婆還在這裏，真奇怪的，佈告不是寫着她痊愈了嗎，爲什麼還不出院呢？

在我巡視病人的時候，問她還感那裏不通呢，豈料經這一問，她便放聲大哭起來，哭了差不多二十分鐘，經我們

再三的勸慰，才慢慢停止了淚，搖着頭，慢慢的說：

「我（那老太婆自稱）是一個自梳女，從前在順德種桑養蠶爲生，因爲勤儉，頗有積蓄，我有個安樂的生活，甜蜜底夢幻，我爲我的自立而感到滿足、驕傲。

後來爲了絲業的不景，鄉裏沒有工

作可做，便單獨跑來港地，爲女傭於某家，生活也還過得去，我每在黑夜，總

痛苦的呻吟

廣華水天

想到我底故鄉，與及以往的一切……

我每在沈思，便想到假如年紀老邁

，體力日弱，將何以維持生計，故盡我

所能的積蓄，後來我又接了我的姪女來

，教以謀生之技，冀爲我他日之憑藉，

豈料此女長大嫁與一貧窮的丈夫，手足

胼胝仍不能自給的小販，我只得盡她所

能以助他，始得溫飽。

光陰易逝，我底年齒與日俱增，漸漸的便衰老不能勝任工作，幸而姪女們的小販業，畧有進展，便叫我到家裏，

我們居住的是冷巷的床位，在寒冷的嚴冬，老弱的我不勝爲寒氣所侵，晚上時發出咳嗽之聲，至擾及她人底清夢，然不爲同居諒，竟在那暴風雨之夜，逼我踏進這慈善醫院，雖然我極度的不願意，可是爲了姪女的居住計，也只得留在這裏。

現在已經數月了，我底病也痊愈很久了，醫生也證明我可以出院了，可是那些同居和二房東們，總不許我姪女領我回去，他們說這般老弱，又不良於行，准能保她不過於旦夕呢！要是你（指我姪女）定要她（指我）回來，

惟有另找他處居住好了，我們這裏決不容重危者居住。

這社會偏是這般無理呀！沒有病的便給人說重危，在生活鞭子壓下，我們還有什麼可說，只等待命運的裁判吧。」

她非常傷感的還想繼續說下去，恰巧那時她姪女帶了點食品來探望她，她只得搖搖頭結束這次的談話。

站高高的山緣上，遙望一片平靜的海水，那一縷縷的炊烟隨着黃昏底春風飄渺！多麼富有詩意的圖畫啊！

誰也感到肚子餓了，於是，收斂了笑聲，返南天竺去。

湯、薇和我暫充廚師，淑和他們却溜到外面去玩了，可是，問題却來啦！

爲了盛菜的盆子還缺乏，又不能向圓通法師們借用，（因爲他們是吃齋，其實能將廚房借給我們用，已經是十分費險了），結果，只好混合盛滿了一大盆，來一個鷄尾菜會。

蕙和他們早已將亭子收拾好，飯也煮好了，我滿懷高興地將它捧上亭去，可是，不看尤可剛剛把蓋打開，便嗅到了一股烘烘底焦氣，那飯的上層生

生的，下面却燒焦了，天啊！這是我的成功傑作！

然而，我們還吃得很起勁，每人也吃上兩大碗，也許是由於心情愉快吧！

太陽的餘輝漸漸向西沒落，天色是黑暗淡下去了，靜靜的山頭上，遠遠傳來了村狗的吠叫，雖然心情還是依依，可是終於也該走了，在歡愉的，眷戀的，慢步底歸途中，我們嘴裏嚼着嫣紅色的萍菓，而湯呢？仍舊是！奏他的口琴！但却奏得很柔和了。

X
X
X

相·影·成·趣
江·筏

那一天，陪着C君到美容院去理髮，乾候了兩個多鐘頭，說也奇怪，平日怪性急而又頂怕候人的我，這天竟坐出興趣來了。

當我們一脚踏進這美容院，滿眼也是油頭粉面，面無血色底美容師的面孔。

「小姐們！電髮呢還是恤髮？那個美容師這樣地問。

大概是時間還早罷，這裏寥寥的只有二三人，怪無聊地看着美容師，在替人們修整頭髮，我翻看他給我的那一份「成報」，覺得不合口味，索性丟下。

不知在那個時候，C君右邊來了一個怪物，年紀大概已過四十了，却塗得滿面紅粉，穿了一件裸胸的反領恤，襯着一條大紅底西裝褲，怪滑稽，橫豎無聊，索性和她端詳一下尊相。

「喂！亞陳，爲什麼要我等得這麼久呀！」那老妖精張着她那沙啞底鶉公喉在叫。

「來了，來了，真對不起，金小姐，個個熟客仔都賞面，攪到我老陳真的應付不暇！」

「那麼你的荷包又漲了啊，亞陳，

我今天找遍了整個中環，才找到你在這裏，你曉得我底脾性，一向電髮也是要找你才覺得稱心的呢！」

「真賞面了，呀！金小姐，這些時候你究竟到那裏去了，妳清減了呢！病過來嗎？」

「唉！亞陳，今非昔比了，車如流水馬如龍，花月正春風的時候已過去了，我是搬入了新界居住，落魄了，有什麼辦法。」老妖精帶着滿懷悲感地說。

「說那裏話，金小姐底芳容，就是要過多二十年，也一樣動人的呢！新界的空氣比香港更好。」

人越來越多了，大約這時間才是高貴的太太小姐們外出底標準時刻罷！十二時了。「喂！師傅，得了嗎？燙呀！」那個靠近牆角的準有一百六十磅底肥太太操着一口上海話在吵。

我底視線被那胖太太底珠光寶玉攝去了。

那雙纖纖底白嫩的手，拿着一根眉筆，像割鐵路似的劃着那雙又長又幼底柳眉。

「師傅，這裏有人修指甲嗎？」胖太太提高了那隻高貴的手像賣美的問着。

「呀！有的，有的，」亞全，往叫

朱姑娘出來。」

一個打扮得相當精緻底朱姑娘珊珊地出來了，手裏捧着一盒修指甲的用具。

胖太太的頭髮是吹着風筒，亞全一手執着鏡子，照着胖太太那隻除了修指甲，還空下來底手來劃着那付柳眉的面，朱姑娘拿着剪子，錯子，小心翼翼地在替那胖太太剪啦，磨啦，一面却打開她底生意門經在和那高貴底太太打交情。

「太太，是在附近居住嗎？」

「不！我是剛剛從上海逃難到來的呢！現在還沒有覓到屋子，就只住在勝新大酒店罷了。」

C君左鄰是一位女教師模樣的打扮得相當嬌媚的女子，手裏拿着一本「永久之歌」，咀裏却在和那替她恤髮底美容師談笑。

「李姑娘，今天休課了罷！可有什麼消遣。」

「不用說了，當我們這些窮教員的可有什麼消遣呢！星期日是我頂頂討厭和忙透了的日子，回頭梳好了髮又要趕過海去陪校長參加什麼跳舞會了，她滿懷委屈地說。

這時候，有兩個學生模樣底小姐進來了，年紀還不過才十五六歲罷，却給那些口紅脂粉改裝成了成人似的。

這兩個女學生剛坐在我對面，她們底手裏也拿着一大疊書，一坐定就任美容師理頭，自己却在埋頭看書。

多勤力，我心裏不由得從起了一陣敬佩。

「瑪利！你看，這對林巴跳得多好」那個瘦削些的指着她手裏那本書給隔坐底同學看。

天啊！原來她們整疊也是跳舞雜誌呢！

趁此即時C君電好了，我們像看了一場電影似的出來。

憶起了L君逃難到港，順路往拜訪她，當我找尋到了底時候，意外地使我很難過，那是一層破舊不堪活像沙甸魚的底房子。

她像滿懷的感觸的述說她的生活，她底教鞭生涯始終的繼續着，除了學校的功課以外，放學回來還要教她底孩子，由於待遇的菲薄，和香港一切浮華底生活，她是堅決地一點一滴地去從事艱苦的搏鬥，終日孜孜不倦地工作。

深深的鴻溝隔開了兩個世界，劃分着社會的階級，更加上了社會複雜的生活問題，如果你細心的觀察它，便會覺得這個社會的一切是相影成趣的。

X X X

三渡「死門關」

耕文

考試是學生們的「死門關」，大家都曾渡過的，當臨到這個關頭的時候，任誰也會來一番緊張底準備，企圖怎樣的來渡過那「死門關」。

當我們在修業時期，誰都有三次渡關底經驗與教訓，請你訪問一下那些戴三角頭巾底護士們，她們一定會給你述說很多有趣底故事和渡關的滋味。

渡關之前，宛如戰鬥底排陣，在這一個恰似生死關頭，誰都會慎重地佈置，一條有把握的路，這樣，有很多人喜歡走捷徑，有很多人却慎重地慢慢擺佈底有些却在逗圈子，或是墮入了書堆裏，天羅地網，逃掉不出，更有些斗胆者却在忖測對方的心理，可是一下子很容易就碰了釘子。

好了，這裏來一個，讀書死，讀死書，死讀書底考驗了，那些猛開夜車，咖啡紅茶伴伴底人們，不一定能够平安渡過，可是那些悠悠自在底小姐們却安然地渡過了。

于是當你赴考之前，很多人會對你祝賀着什麼「Good luck」啊，等下意識白話，Fall了也可以歸諸命運囉底以

自嘆自怨，自安自慰了。

好了，時機迫近，大家也修心養性，誰還會說我們一下更就飛過，誰說我們大家不投機，患難見知交，亂世逞英雄，這是好漢們大顯身手底一個好機會，可也是懶精們叫苦連天底難關呢！

考試底「死門關」，它不單是考驗各人底才幹學識，更觀察到了每個人底德行，這是友誼真摯底測驗，智慧愚呆底類別，平日很好的朋友，會為了考試底分數關係而變為仇敵，反過來，通常不大投機底同學却每因讀書機會底互相切磋，而彼此諒解，自誇自大底小姐們會給賞咀巴了，真材實料的終於被發推出來。

正是「真金不怕洪爐火」，死門關是超生的跳板，只要你能够鎮定地理智點底渡過，凱旋底歌聲正在前面高唱，迎接着每一位渡過難關底勇士。



美 度 游 泳 錶 王

款式新穎
自動上練
保不滲水
顛仆不壞



各大公司及鐘
錶行均有代售

華南總經理

香港 其時洋行

Mido

THE 100% WATERPROOF WATCH

東華三院留醫門診統計表

(民國卅八年三月份)

院別	自費留醫	免費留醫	留醫總數	留產	中醫門診	西醫門診	門診總數
東華醫院	630	10,304	10,934	166	2,088	2,287	4,375
廣華醫院	823	9,422	10,260	594	2,110	3,911	6,021
東華東院	1,173	5,457	6,630	69		5,961	5,961
合計	2,636	25,138	27,824	829	4,129	12,159	16,357

東華三院施棺表

(卅八年度)

月份	名稱	1尺8箱	2尺4箱	3尺箱	3尺6箱	5尺箱	圓頭棺	合計
3月	東華醫院	34	72		14	18	1	139具
	廣華醫院	34	49	10		27		120具
	東華東院	19	35		3	4		61具
	合計	87	156	10	17	49	1	320具
	銀數	304.50	608.40	41.00	76.50	377.30		1,407.70

東華三院收容遣送難民病人瘋人月結表

(民國卅八年三月份)

難民病人瘋人	收容人數	遣送地點	遣送人數	遣送費用	備 註
上月留存	103	廣州	47		本月收容難民等除遣送回籍外留院者尚有152人
本月收容	193	汕頭	30		
		江門	2		
		上海	1		
		廈門	14		
		湛江	8		
		石龍	2		
		樟木頭	5		
		石龍瘋院	25		
		梧州	4		
		澳門	6		
合計	296		144	\$ 4,775.40	

American Engineering Corporation

FEDERAL INC., U. S. A.

318 Marina House, Hong Kong

AIR CONDITIONING & REFRIGERATION ENGINEERS

Distributors For:

AIRTEMP DIV., CHRYSLER CORP.	Packaged Air-conditioners, Air-conditioning and Refrigerating Machinery, etc.
BRISTOL COMPANY	Recording Instruments.
BUFFALO FORGE COMPANY	Blowers, Fans, Air Washers, Unit Coolers, etc.
CROSLY DIV., AVCO MFG. CORP.	Refrigerators, Radios etc.
DAYTON RUBBER MFG. CO.	V-Belts.
DEMING COMPANY	Centrifugal, Deepwell, Sump Pumps, etc.
FITZGIBBONS BOILER COMPANY	Boilers.
FRICK COMPANY	Air-conditioning & Refrigerating Machinery, etc.
ILG ELECTRIC VENTILATING CO.	Fans, Blowers, etc.
IRON FIREMAN MFG. CO.	Automatic Stokers.
MINNEAPOLIS HONEYWELL REGULATOR CO.	Automatic Regulators.
RECOGER LIMITADA	Corkboard
H. B. SMITH COMPANY	Sectional Boilers, Radiators, etc.
UNITED STATES RADIATOR CORP.	Boilers' Radiators.



IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES (CHINA) LTD.

SOLE AGENTS IN CHINA AND HONGKONG FOR

IMPERIAL CHEMICAL (PHARMACEUTICALS) LTD., MANCHESTER.

Medical and Veterinary Specialities.

VITAMINS LIMITED, LONDON.

Vitamin preparations.

THOMAS TYRER & COMPANY LTD., LONDON.

Sterling Brand Fine Chemicals.

ARMOUR & COMPANY LIMITED, CHICAGO.

Glandular and Hormone products.

ELDORADO MINING AND REFINING (1944) LTD., OTTAWA.

Radium & Radium Products.

Enquiries to

IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES (CHINA) LTD.

Princes Building, Chater Road,

HONG KONG.

TEL. 26658

With The Compliments of

The Dairy Farm Ice & Cold Storage Co., Ltd.

The Colony's Leading Food Specialists.

With the Compliments

of

S. K. Chow & Company,

Sole Distributor

British Drug Houses, Ltd., London

Address: 219, Prince's Building Tel: 25381

馬頭牌



式樣—新
款式—齊

使用—牢
顏色—鮮

新華瑯瑯廠出品

瑯瑯器皿

也

上海

森泰建築公司

工程忠誠服務	油漆坭水大小	美術裝飾造木	承建唐洋樓宇
--------	--------	--------	--------

地址：香港摩理臣山道十六號

電話：二六一零九

香港淘大化大有限公司



明商標



願請認



諸君賜



無任歡迎

諸君賜顧

油糖蜜等

罐頭及醬

機製各種

乾糖薑 盒庄糖薑 罐庄糖薑 各種桶庄 什菜類 菜心 醬茶瓜 美味瓜 紅燒肉 香蒸豬脚 罐頭類 醬油液 黃標醬油 白標醬油 金標醬油 紅標醬油 醬油類

Cable Address "CANNING" HONGKONG
電報掛號

發行所

香港文咸街五十一號
Phone 32225

二支店

香港軒經詩道六一六號
電話二七二零

三支店

九龍彌敦道一三三號
電話五八三九

製造廠

九龍牛池灣地段三十號
Phone 56556 58876

發行所兼沽

香港文咸街五十一號
電話三二式二三

一支店

九龍太子道四百二十二號
電話五八三九

東華三院文物館藏